

OBSAH

Cecil Day Lewis

- Mezi dvěma plameny (František Vrba) 7
Předmluva Edwina Muira (Jiří Kárnet) 9

Wystan Hugh Auden

- Španělsko (Ivan Jelínek) 25
Ach, co ten hluk — uši mi zaléhá (Ivan Jelínek) 30
Cizince, hled' nyní na tento ostrov (Ivan Jelínek) 32
Snadno, má drahá, pohybuješ, snadno hlavou svou (Ivan Jelínek) 33
Prolog (Ivan Jelínek) 37
Příkladný život dá vám všechno v kostce (Ivan Jelínek) 40
Epilog (Ivan Jelínek) 41
Slunce svítí na lodi a moře (Ivan Jelínek) 43
Báseň (Jarmila Urbánková) 45

George Barker

- Alegorie o člověku dospívajícím a dospělém (Jarmila Urbánková) 46
T. S. Eliotovi (Jarmila Urbánková) 48
Mému bratru (Jarmila Urbánková) 49
Matce (Jarmila Urbánková) 50
Kterémukoliv příslušníku mé generace (Jarmila Urbánková) 51
Sonet Štěpánu Spenderovi (Jarmila Urbánková) 52

Alex Comfort

- Atol v mysli (Karel Offer) 53

John Cornford

- Ne nadarmo (Josef Nesvadba) 54

Clifford Dymont

- Vášeň (Jan Tumlíř) 55

David Gascoyne

Na obranu lidství (Arnošt Vaněček)	57
Zdánlivé bytí (Jan Tumlíř)	59
Inferno (Josef Nesvadba)	62
Od rán do ran (Josef Nesvadba)	63
Nížina (Josef Nesvadba)	64
Ecce homo (Josef Nesvadba)	65

Sidney Keyes

Báseň pro M. S. (Karel Offer)	67
Severní moře (Karel Offer)	68
Válečný básník (Arnošt Vaněček)	69
Timošenko (Arnošt Vaněček)	70
Medalion (Arnošt Vaněček)	72
Nefretete (Arnošt Vaněček)	73

Atun Lewis

V nemocnici: Poona (Karel Offer)	75
----------------------------------	----

Cecil Day Lewis

Dnes z plných hrdel narcisky (František Vrba)	77
Bombardovací letadla (Jarmila Urbánková)	79
Báseň pomíjení I (František Vrba)	81
Báseň pomíjení II (František Vrba)	83
Uvažuj (František Vrba)	85
Zdvihněte hlasy k chvalozpěvu slávy (František Vrba)	86
Pro nás, kdož přišli v tento svět (František Vrba)	88
Pryč, pryč už (František Vrba)	90
Jsou tu však dva a ti nás všudy stíní (František Vrba)	92
Únor 1936 (František Vrba)	93
Milenci Anglie, vy, kdož vnímáte její hudbu (František Vrba)	95
Svit sádky v pusté nebe (František Vrba)	97

Charles Madge

Černý člověk (Josef Nesvadba)	99
Spojení (Josef Nesvadba)	102
Pomník (Josef Nesvadba)	103

Louis Mac Neice

Nedělní ráno (Kamil Bednář)	104
Podzimní deník VII (Kamil Bednář)	105
Podzimní deník IX (Kamil Bednář)	108

Podzimní deník XXIV (Kamil Bednář) 111

Sníh (Kamil Bednář) 115

Zpěv (Jarmila Urbánková) 116

Báseň (Jarmila Urbánková) 118

Frederic Prokosch

Idyla (Jarmila Urbánková) 119

Kathleen Raine

Přítomnost (Karel Offer) 121

James Reeves

Hodina a bouře (Jan Tumlíř) 123

Stephen Spender

Beethovenova posmrtná maska (Jiří Valja) 126

Po čem jsem dychtil vždy (Jiří Valja) 128

Možná (Jiří Valja) 130

Vyhnanci své vlasti, dějiny jsou jim domovem (Jiří Valja) 132

Netvořivý chaos (Jiří Valja) 135

Hoelderlinovo stáří (Jiří Valja) 140

Pokoj nad náměstím (Jiří Valja) 141

Myšlenky za náletu (Jiří Valja) 142

Ultima ratio regum (Jiří Valja) 143

Španělskému básníkovi (Jiří Valja) 145

Sloupy (Arnošt Vaněček) 148

Krajina u letiště (Arnošt Vaněček) 150

Jiné žití není žití na jiných místech (Arnošt Vaněček) 152

Dylan Thomas

Báseň v říjnu (Jiřina Hauková) 153